



Section internationale & BFI de chinois



Janson de Sailly



日期：2024-03-02



主要内容

1

历史 & 班级 Les promotions

2

教师团队 & 教学 & 交流 Pédagogie et Echanges

3

考试 Tests d'entrée et Epreuves au BAC

4

学生风采 & 文化活动 Elèves et Activités culturelles

5

学生的现身说法 Témoignages

En 2024 学生总人数 L 'effectif actuel

- - *14 années d'existence à Janson*
 - - *7 promotions de Terminale*
 - - *7 classes (6^{ème} – Terminale)*
 - - *216 élèves*
-
- - 中文国际班在我校始于2010年。
 - - 现共有 7 个班。从初一到高三。
 - - 216 个学生。

1

L'effectif de chaque classe

Collège 初中部 :

共 118 名学生

Collège : 118 élèves

- 6^{ème} 12: 27
- 5^{ème} 12: 30
- 4^{ème} 12: 30
- 3^{ème} 12 : 31

Lycée 高中部 :

共 98 名学生

Lycée : 98 élèves

- 2nd : 32
- 1^{ère} : 33
- Tale: 33



教师团队 & 教学组织 & 游学与交换

2

L'équipe enseignante

L'organisation pédagogique

Voyage scolaire et échanges

Une équipe soudée au service de l'intérêt des élèves
团结一致的团队 (初中 & 高中国际班的老师们)



2

L'organisation pédagogique & L'équipe enseignante

- 1 professeur de l'Education nationale française : Mme QIN
- 2 professeurs du Centre YUHE : Mme Shao (littérature chinoise – approfondissement culturel et linguistique) Mr Song (Mathématiques en chinois)
- 8,5 H de cours hebdomadaires :
 - 2.5 H de langue chinoise / 4 H de littérature chinoise (**en 2nd**)
 - 2H d'approfondissement linguistique et culturel / 2H de langue / 2H de connaissance du monde (**en 1^{ère} et Tale**)
 - 2 H de mathématiques en chinois (**à chaque niveau**)



法方老师 : 1 位
中方语合中心公派教师 : 2 位
每周 8.5 H - 8H 的课时:

高一 : - 4H 中文文学 (中方老师负责) - 2.5 H 语言 (法方老师负责)
高二 & 高三 : - 2H 语言 - 2H 了解世界 (法方老师负责)
- 2H 深化文化与语言 (中方老师负责)
高一 / 高二 / 高三 : 2H中文数学(中方老师负责)

2

Voyage scolaire et échanges en 2024 游学 & 交换



Mr Fournié, le Proviseur, reçoit
les correspondantes de Taiwan



Un voyage d'étude de 10
jours à Taiwan du 13 au
24 mars avec la classe de
Tale

高三班 台湾游学10天
3月13号 - 3月24号

Accueil de deux
élèves de l'Ecole
européenne de Taipei
en immersion
pendant 5 semaines
Deux élèves de 2nd
partiront en avril
pour un séjour
d'immersion d'un
mois

校长与台北欧洲学
校 & 我校的两名交
换生



La Réforme depuis la rentrée 2022 2022 年开始的改革

从2024年国际班改为“法国国际会考文凭 BFI”

- L'OIB devient le BAC français international (BFI)
- Classes concernées : cycle terminal – 1^{ère} et Tale
- La première session de l'examen BFI en 2024
- Le BFI vise à enrichir et diversifier l'offre des parcours proposés aux élèves

Ce qui change par rapport à l'option internationale du baccalauréat (OIB)

与改革之前的不同之处：

- La préparation au BFI concerne uniquement le cycle terminal (les sections internationales sont maintenues jusqu'à la fin de la classe de seconde).

法国国际会考文凭 - BFI 从高二开始准备

- Les élèves n'ayant pas suivi de section internationale avant la classe de première peuvent postuler à une préparation du BFI.

在初中或者高一没有在中文国际班就学过的学生也可以在升高二时报考

- Les enseignements spécifiques (approfondissement culturel et linguistique, discipline non-linguistique) sont renforcés et complétés par le nouvel enseignement de connaissance du monde.

新增课程： “了解当今世界”

- L'engagement de l'élève est valorisé dans le cadre d'un projet mené avec un partenaire international.

与国际合作伙伴完成“个人方案”旨在加强学生的参与度，开发学生的实践能力



高中

Ce qui change 有所改变的是：

- « *La littérature chinoise* » est rebaptisée en
« *Approfondissement culturel et linguistique* »
2 H Hebdo au lieu de 4H

从高二开始，“文学”课改名为“深化文化与语言”课

- « *Connaissance du monde* »
Une nouvelle matière de DNL complète le cursus
2H hebdo

“了解当今世界”课为新增科目

Focus sur « *Connaissance du monde* » 聚焦 “了解当今世界”

- Il repose sur un enseignement articulant *histoire des idées* et *questions géopolitiques*, *connaissance des enjeux du monde contemporain*, *culture et civilisation des pays* des langues étudiées ainsi que sur un projet avec un partenaire international porté par l'élève.

授课内容围绕 “思想史， 地缘政治， 当今世界焦点问题， 中华文明与文化”

- Il vise à développer chez les élèves la conscience des valeurs de partage et d'humanisme qui fondent toute démarche interculturelle.

旨在培养学生人文精神的价值观

Trois grands portails thématiques : 三个主要主题为

- **Penser la société** 思考世界
- **Habiter le monde** 置身世界
- **Construire l'avenir en commun** 铸建共同的未来

A propos de « Projet individuel construit avec un partenaire international »

关于个人方案以及合作伙伴

学生在三个主题中选择与自身的志愿，爱好，有关的一个主题，制定一个方案，联系一个合作伙伴

(合作伙伴可以是在中国/新加坡 / 台湾 / 香港等地的学校，非政府机构或组织，教师，研究员，协会等)，与合作伙伴一起完成个人计划。

- L'élève définit un projet individuel en lien avec un partenaire international. Ce partenaire peut être *un correspondant scolaire, une institution internationale, un établissement partenaire, une organisation non gouvernementale (ONG), un professeur, un chercheur, un artiste, un partenaire associatif, etc.*
- Le projet individuel de l'élève est construit en lien avec les thématiques du programme de connaissance du monde et sa déclinaison selon la culture de l'aire géographique de la langue étudiée. Il comporte une part de recherche personnelle de l'élève et intègre un volet international.

3

考试标准

Les examens

Epreuve écrite (60 minutes)

- Niveau Tableau de 805 caractères
- Compréhension de l'écrit, rédaction

Epreuve orale (20 – 30 minutes)

- Se présenter, lire des extraits de texte, traduire des phrases, commenter des images
- autour des thèmes : Traditions / Amitiés / actualités
- Interaction avec le jury



高中

笔试： 阅读， 作文， 汉字水平参考 805个汉字字表

口试： 自我介绍、 阅读短文、 翻译句子、 描述图片 (图片主要是关于传统、 亲情、 友情， 以及基本常识)， 与考官互动， 回答提问。

笔头 & 口头要求： B1- B2 水平



高中

Test académique d'entrée en 2nd

Dates 考试日期

- Le 03 avril 2024 (Ecrit)
2024年4月3号笔试
- Les 24 au 25 avril 2024 (Oral)
2024 年 4月24日 - 25日口试

Condition d'admission et capacité d'accueil : 录取标准 & 录取人数

- *Motivation* 强烈的学习动机
- *Résultats de tests à l'écrit et à l'oral* 入学考试成绩合格
- *Dossiers : à l'aise dans les autres matières scolaires* 各科成绩优异

-

Capacité d'accueil par classe

35 élèves

每班最多只能招收 35 个学生

Epreuve écrite de langue & approfondissement culturel et linguistique (4h) (coef. 20)

Œuvres au programme de l'examen écrit :

- Roman : « Le Roi des Enfants » *A Cheng*
- Théâtre : « La Maison de Thé » *Lao She*

**Epreuve orale (30 minutes)**

- Poésies classique et moderne
- Le chinois classique (Citations de Confucius et de Zhaungzi 孔子 / 庄子)

Niveau C1 / C2

笔试分为阅读理解与作文，主要是关于文学作品的评论和赏析。

– 对阿城的《孩子王》老舍的《茶馆》时代背景以及作品内容的理解与评论

– 口试内容主要是对诗词和中国古文化的解读和赏析。

唐诗 (4 首) 现代诗 (2 首) (孔子, 庄子语录摘要)

Lien : *Programme limitatif du BFI*
Langue et approfondissement
culturel et linguistique

2023 - 2024 🖱️ **考纲链接**

<https://www.education.gouv.fr/bo/21/Hebdo28/MENE2118581N.htm>



Connaissance du Monde 了解当今世界

Evaluation orale (coef.20)

Présenter

un projet individuel construit avec un partenaire international

20 minutes à l'oral :

présentation du projet personnel & interaction avec le jury



口试 : 介绍个人方案实施的过程与成果 (10 分钟介绍 / 10 分钟与评委互动)

Les informations relatives au BFI sur EDUSCOL :

<https://eduscol.education.fr/3043/le-baccalaureat-francais-international-bfi>



中文数学有两次考试：高二 & 高三，学生必须拥有两次考试的成绩才能获得 BFTI 的会考文凭

- DNL – mathématiques en chinois (*Durée 1H30*)
- *Programme consultable sur le site Janson*

考试为口试与笔试同时进行：会读题目 / 能够回答老师的提问 / 能够用电脑制作图像

- *Les élèves seront évalués à l'écrit et à l'oral au BAC :*
 - *Une épreuve écrite &*
 - *des Travaux à réaliser à l'aide du logiciel informatique de mathématiques /*
 - *lire et répondre aux questions à l'oral*
 - *Une épreuve anticipée en 1^{ère}*
 - *Une épreuve nationale décentralisée en Terminale*

Trois épreuves du BFI

BFI文凭必须具备以下三门考试成绩达标

1) Langue & approfondissement culturel et linguistique

- Épreuves à l'écrit et à l'oral
- 语言 & 文化 (笔试 & 口试)

2) Connaissance du monde

- Un compte rendu à l'oral du projet individuel avec un partenaire international

(个人方案汇报 - 口语)

3) Mathématiques en chinois

- Écrit et oral
- 中文数学 (笔试 & 口试)

4

学生风采 & 文化活动

Part

**Elèves & Activités
culturelles**

Les élèves de SIC & BFI - 中文国际班的学生

- *Francophones ayant la volonté d'apprendre la langue et la culture chinoises*
 - *Francophones possédant une expérience en Chine (enfants des ressortissants français revenant de Chine)*
 - *Enfants des ressortissants chinois*
 - *Enfants issus de la communauté chinoise Parisienne*
 - *Enfants issus de famille franco-chinoise*
-
- 对中国文化具有浓厚兴趣的法语母语的学生
 - 曾经与父母在中国住过一段时间的法语母语的学生
 - 由于父母的工作关系在巴黎就读的中国学生
 - 在法国出生的巴黎华裔背景家庭的学生
 - 中法家庭的子女



- *Motivé : choix de l'élève*
- *Intéressé : curiosité et intérêt pour la langue et la culture chinoises*
 - *Studieux : supporter l'importante charge de travail*
 - *Ambitieux : excellent dans les autres matières*
 - *Endurant : Trajet au quotidien raisonnable*
 - *Solidaire : entraide, travail en équipe*
- 对汉语及中国文化有浓厚的兴趣，学生自身的意愿
 - 接受比同龄同学多的课时与作业
 - 各门科目的成绩都很优秀
 - 每天往返路程时间适当
 - 相互提携共同进步的精神

Les caractéristiques de nos classes 班级气氛



- *Ambiance de travail favorable*
课堂纪律优秀，学习气氛浓厚
- *Entraide, Emulation, Partage*
互帮互助，相互鼓励，团结，宽容
- *Performances scolaires*
成绩优秀



Classe de 2nd 01 高一



Classe de 1^{ère} 11 高二



Classe de Tale 11 高三毕业班的学生



La promotion de 2023 au BAC et en Post BAC 上届毕业生会考与会考之后

- 100% mention au BAC (assez bien – félicitations du jury) 全班的学生都得到了不同程度的嘉奖评语
- 1 - 3^{ème} prix / 1 accessit / 1 mention au CGL dans la discipline de chinois (version et composition)
- 1 accessit au CGL dans la discipline de Art plastique

一共有四位同学在全法国高中生竞赛中文与美术项目中获奖

- **预科班** CPGE (MP / MPSI / MP2I) : 12 élèves

- **大学** Licence : 11 élèves

- **医学** Parcours d'Accès spécifique santé - 5 élèves

- **法律 经济 管理** Droit - économie - gestion 3 élèves

- Science politique – 1 élève

- **经济学院** Dauphine 2 élèves

- **商学院** Écoles de commerce et de managment : 2 élèves

- **工程师学校** Ecole d'ingénieurs : 3 élèves

- **建筑师学校** Ecoles d'architecture : 2 élèves

- **国外高等学院** A l'étranger (HEC Canada) 1 élève

- BTS 0 / BUT 0

中文国际班的大家庭

Un fort sentiment d'appartenance, l'esprit d'entraide :
le retour des anciens élèves



Fêtes et activités culturelles : Gala du Nouvel An chinois





Nos élèves ont du talent 多才多艺的学生们





Nos élèves ont du talent 多才多艺的学生们





Nos élèves ont du talent 多才多艺的学生们



Nos élèves ont du talent

多才多艺的学生们



COLLABO INTERDIT - MUR TRAITÉ POUR LA VIDÉO PROJECTION

Nos élève ont du talent 多才多艺的学生们



Tirage au sort 幸运大抽奖

Les Principales du collège, Mme Bouaouina, Mme Viala et la CPE du lycée mme Gousseau effectuent le tirage au sort.



Mr Fournié, le proviseur effectue le tirage au sort.

5

Les Témoignages des élèves

学生的现身说法

1) 从Janson的初中升入高一年的学生



2) 从别的初中考入
Janson的学生



4) 高一学生艾庭智的介绍



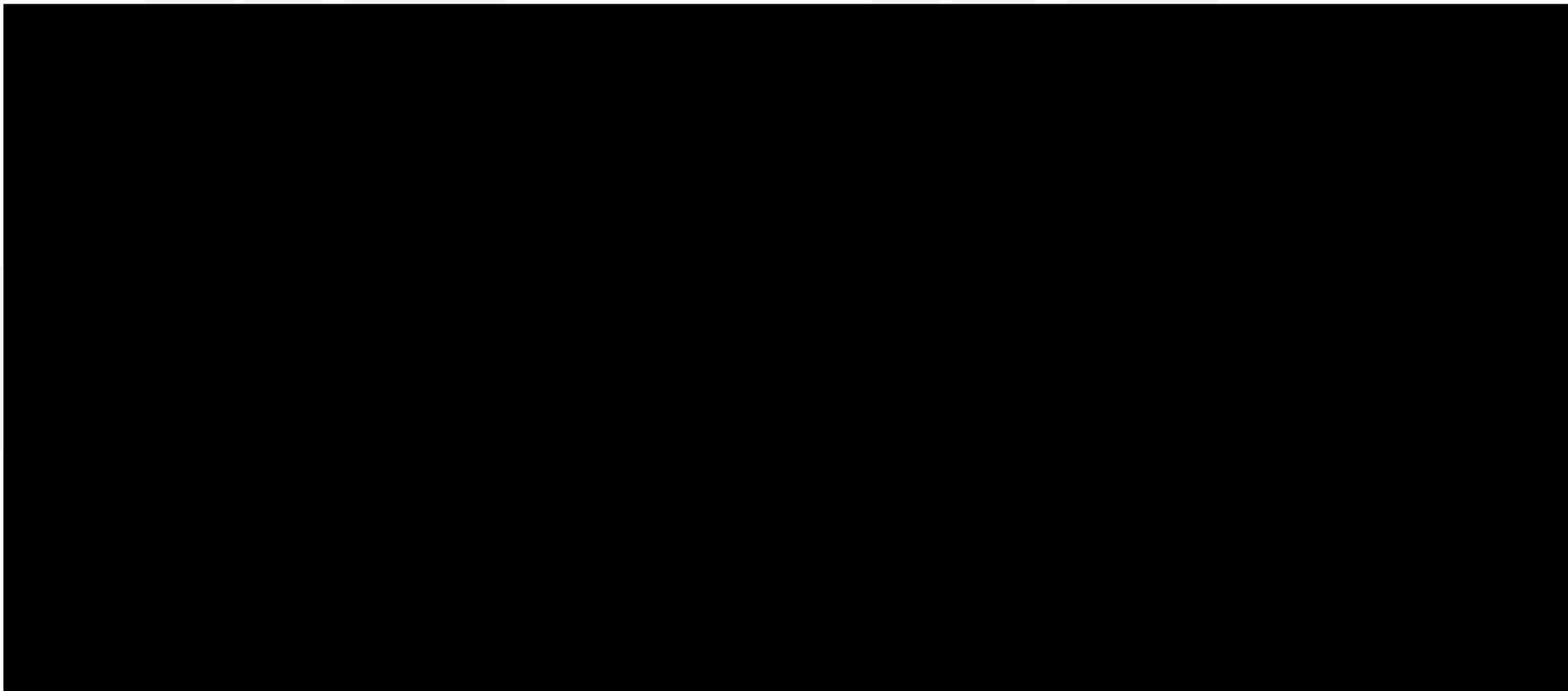
3) 高二考进
BFI的学生

5) 罗伦佐带你们
参观校园



2024年春节联欢 - 喜迎龙年

Le Nouvel An chinois : un moment d'union et de fête



Nous vous souhaitons une merveilleuse année du Dragon
恭祝大家龙年快乐，顺利，吉祥





感谢大家



希望不久的将来你就会是我们
中文国际班的一员

*Espérant que vous serez l'un des nôtres
très prochainement*

Merci à tous



日期: 2024-03-02